

שער יג : הבניינים

Portique 13 : les conjugaisons

On a déjà vu la conjugaison simple, il nous reste à voir les six autres. Nous nous situons toujours dans le cadre des verbes entiers (השלמים). Les conjugaisons, autres que la simple, sont caractérisées par l'ajout d'un élément à la racine.

La conjugaison נפעל

Elle est caractérisée par l'ajout d'un Nun devant le פ"א הפעל. Nous prendrons comme exemple, la racine שמר qui signifie au נפעל être gardé, se préserver.

Tableau du passé

נשמרתי	
נשמרת	נשמרת
נשמרה	נשמר
נשמרנו	
נשמרתן	נשמרתם
נשמרו	

Remarques sur le tableau :

1) La syllabe fermée et accentuée מֶרְ - constitue une exception à notre règle de vocalisation des syllabes. Ici, on devrait avoir une voyelle longue.

2) Au passé, le פ"א הפעל est vocalisé avec un שוא נח à cause du Nun ajouté à la racine. Si le ע"ן הפעל est une des כפ"ת, il prendra un קל. Exemple : נשמר.

On peut facilement schématiser cette conjugaison. La forme de base est : **נִשְׁמַר** à laquelle on ajoute les suffixes pronominaux **תִּי**- (מְדַבֵּר), **תְּ**- (נוֹכַחַת), **תְּ**- (נוֹכַח), **נוּ**- (מְדַבְּרִים), **תָּם**- (נוֹכְחִים), **תֶּן**- (נוֹכְחוֹת) ou que l'on conserve telle quelle **נִשְׁמַר** (נִסְתָּר).

A la **נִשְׁמַרְתָּ**, aux **נִשְׁמַרְתִּים** et **נִשְׁמַרְתֶּם**, la dernière syllabe s'ouvre par l'ajout d'une voyelle à la fin, ce qui explique la disparition du **פְּתַח**, qui se transforme en **שְׁוֵא**. D'où **נִשְׁמַרְתָּ** et **נִשְׁמַרְתֶּם**. On peut en conclure que le passé du **נִפְעַל** est plus simple que celui du **קַל**, car on n'a que deux formes de base, et non trois.

Voici un petit tableau récapitulatif :

Affixes	Forme de base
+ תִּי, תְּ, תְּ, נוּ, תָּם, תֶּן	נִשְׁמַר
+ הָ, הַ, וְ	נִשְׁמַר

Tableau du présent **בִּינּוּנִי**

נִשְׁמַרְתָּ	נִשְׁמַר
נִשְׁמַרְתֶּם	נִשְׁמַרְתִּים

Remarques sur le tableau :

1) le **בִּינּוּנִי** est en fait formé sur le participe, c'est une forme nominale. Cela explique que la syllabe fermée et accentuée **מָר**- soit vocalisée avec un **קָמֶץ** conformément à notre règle de vocalisation des syllabes. Il faut donc bien différencier **נִשְׁמַר**, *il était gardé*, de **הוּא נִשְׁמַר**, *il est gardé*.

2) la forme **נִשְׁמַרְתָּ**, **נִשְׁמַרְתֶּם**, est accentuée sur l'avant-dernière syllabe. Elle fait partie des exceptions à notre règle qui exige une voyelle longue en syllabe ouverte, c'est une forme nominale. Il faut donc bien différencier **נִשְׁמַרְתָּ**, *elle était gardée*, de **הִיא נִשְׁמַרְתָּ**, *elle est gardée*.

3) Au **בִּינּוּנִי**, le **פֿ** "א הַפְעַל" est vocalisé avec un **נָח** **שְׁוֵא** à cause du Nun

¹Il existe une autre forme possible : **נִשְׁמַרְתָּ**. Elle est rare.

ajouté à la racine. Si le **הפעל עי"ן** est une des **בגדכפת**, il prendra un **קל** **דיגש**. Exemple : **נשָׁבַר**.

Tableau du futur¹

אָשְׁמַר	
תִּשְׁמְרֵי	תִּשְׁמַר
תִּשְׁמַר	יִשְׁמַר
נִשְׁמַר	
תִּשְׁמְרֶנָּה	תִּשְׁמְרוּ
תִּשְׁמְרֶנָּה	יִשְׁמְרוּ

Remarques sur le tableau :

- 1) Comme au **קל**, du fait que l'on a une syllabe fermée non accentuée, les préformantes du futur, **אית"ן**, sont vocalisés avec un **חיריק**, sauf le 'Alef qui, dans cette situation, reçoit une variation du **i**, le **סגול**.
- 2) Au futur, le Nun n'est pas prononcé, il disparaît et à sa place on met un **דיגש חזק** dans le **הפעל פ"א**.
- 3) Les racines débutant par une gutturale ne suivront donc pas les modèles suivants du futur.
- 4) Dans la Bible, et jusqu'à une période récente, pour les **נוכחות** et les **נסתרות**, on a **תִּשְׁבְּרֶנָּה** et non **תִּשְׁבְּרֶנָּה**, qui est maintenant une forme autorisée.

On peut facilement schématiser cette conjugaison. La forme de base est : **שְׁמַר** à laquelle on peut préfixer **א, ה, י, נ,** et affixer **נה-**.

Quand on suffixe les voyelles **-י** ou **-ו**, avec les suffixes **ת** ou **י**, la forme de base devient **שְׁמַר**.

¹ Sous-entendu de l'indicatif.

Voici un tableau récapitulatif :

Suffixes	Forme de base	Préfixes
נה-, ∅	שָׁמַר	א-, ת-, י-, נ-
י-, י-	שָׁמַרְי	ת-, י-

Tableau de l'impératif

הַשְׁמַרְי	הַשְׁמַר
הַשְׁמַרְנָה	הַשְׁמַרוּ

Remarques sur le tableau :

- 1) A l'impératif, le Nun n'est pas prononcé, il disparaît et à sa place on met un קוּץ dans le הפעל פ"א. Les racines débutant par une gutturale ou un Resh ne suivront donc pas les modèles suivants. Pour permettre la pronon-ciation, on ajoute devant la forme le préfixe ה-.
2) Dans la Bible, et jusqu'à une période récente, pour les גוֹכחות, on a הַשְׁמַרְנָה et non הַשְׁמַרְנָה, qui est maintenant une forme autorisée.

Le schéma de la conjugaison est donc le même que celui du futur. La forme de base est : הַשְׁמַר à laquelle on peut affixer נה-.

Quand on suffixe les voyelles י- ou י-, la forme de base devient הַשְׁמַרְי.

Voici un tableau récapitulatif :

Suffixes	Forme de base
נה-, ∅	הַשְׁמַר
י-, י-	הַשְׁמַרְי

Tableau de l'infinitif

Infinitif construit	Infinitif Absolu
בְּהִשָּׁמֵר	הִשָּׁמֵר
כְּהִשָּׁמֵר	
לְהִשָּׁמֵר	
מִהִשָּׁמֵר	

Remarques sur le tableau :

- 1) A l'infinitif, le Nun n'est pas prononcé, il disparaît et à sa place on met un **הָא הַפְעֵל** **הָא הַפְעֵל** dans le **הָא הַפְעֵל** **הָא הַפְעֵל**. Les racines débutant par une gutturale ou un Resh ne suivront donc pas les modèles suivants. Pour permettre la prononciation, on ajoute devant la forme le préfixe **ה־**.
- 2) La forme de base de l'infinitif construit est la même que celles du futur et de l'impératif : **הִשָּׁמֵר**. Les particules **בכ"ל**, on a la vocalisation normale avec un **שָׁוֵא נָע**. La particule **מ** suit ses règles de vocalisation, c'est-à-dire **צִירִי** devant la gutturale Hé.
- 3) L'infinitif absolu **הִשָּׁמֵר** est utilisé devant le futur et l'impératif. Devant le passé et le présent **בִּינוּנִי**, on utilise la forme **נִשְׁמָר**. Si le **הָא הַפְעֵל** **הָא הַפְעֵל** est une des **בגדכפת**, il prendra un **קל** **הָא הַפְעֵל**. Exemple : **נִשְׁמָר**.
- 4) C'est l'infinitif construit avec la particule **ל** qui transcrit l'infinitif français.

La signification du **הָא הַפְעֵל**

Au départ, c'est une conjugaison essentiellement réflexive. Aujourd'hui, voici les significations essentielles du **הָא הַפְעֵל**.

- 1) Passif, généralement du **קל**. C'est son emploi principal actuellement. Exemple : **הַדֶּלֶת נִסְגְּרָה**, *la porte était fermée*.
- 2) Réflexif. Exemple : **לְהִשָּׁמֵר**, *se préserver*.
- 3) Réciproque. Exemple : **נִלְחָמוּ**, *ils se combattaient* (l'un l'autre).
- 4) Devenir. Exemple : **הַסְּפָרִים נִשְׁנִי**, *les livres ont vieilli*.
- 5) Elle peut également n'avoir aucune signification particulière.